

INFORMACIJA

O ZAKLJUČIVANJU MEMORANDUMA O RAZUMIJEVANJU

IZMEĐU

MINISTARSTVA JAVNE UPRAVE CRNE GORE

I

ODJELJENJA ZA JAVNU UPRAVU PREDSJEDNIŠTVA SAVJETA MINISTARA REPUBLIKE ITALIJE

U OBLASTI REFORME JAVNE UPRAVE

Bilateralni odnosi između Crne Gore i Republike Italije primjer su dobre i konstruktivne međudržavne saradnje. Dvije države ostvaruju kvalitetan politički i bilateralni dijalog, koji karakterišu otvorenost, međusobna podrška i uspješna saradnja u mnogim oblastima od uzajamne važnosti.

Imajući u vidu da Vlada Crne Gore u svojim prioritetnim oblastima visoko pozicionira uspostavljanje efikasne javne uprave i unapređenje kvaliteta javnih usluga, kroz modernizaciju u javnom sektoru, saradnja s Republikom Italijom i uspješne prakse na temeljima ovih aktivnosti su od vitalnog značaja za Crnu Goru.

Svrha Memoranduma o razumijevanju je promovisanje saradnje i razmjena iskustava u oblasti reforme javne uprave, u cilju osnaživanja bilateralne saradnje i stvaranja povoljnog terena za nastavak obostranih napora u ovoj oblasti, a u cilju uspostavljanja moderne i transparentne javne uprave.

Shodno odredbama ovog dokumenta, strane namjeravaju da saradnju ostvaruju kroz razmjenu iskustava i dostignuća u prioritetnim oblastima, kroz organizovanje i učešće na konferencijama, seminarima, radionicama, obukama, sprovođenje studija, revizija, analiza i drugih istraživanja, kao i kroz učešće i partnerstvo na projektima iz oblasti reforme javne uprave.

Strane će implementaciju Memoranduma finansirati iz sopstvenih budžetskih sredstava ili donacija.

Memorandum o razumijevanju, na crnogorskom, italijanskom i engleskom jeziku, je u prilogu Informacije.

MEMORANDUM O RAZUMIJEVANJU

IZMEĐU

MINISTARSTVA JAVNE UPRAVE CRNE GORE

I

ODJELJENJA ZA JAVNU UPRAVU PREDSEDNIŠTVA SAVJETA MINISTARA REPUBLIKE ITALIJE

U OBLASTI REFORME JAVNE UPRAVE

Ministarstvo javne uprave Crne Gore i Odjeljenje za javnu upravu Predsjedništva Savjeta ministara Republike Italije u daljem tekstu: ako se pojedinačno navedu „Strana“ i zajedno „Strane“,

Prepoznajući bliske i konstruktivne bilateralne odnose između Crne Gore i Italije,

Uzimajući u obzir Sporazum o strateškoj saradnji između Vlade Crne Gore i Vlade Republike Italije, potpisan u Rimu 6. februara 2010. godine,

Potvrđujući važnost reforme javne uprave,

Uzimajući u obzir koristi koje mogu da proisteknu iz saradnje Strana u oblasti reforme javne uprave za nacionalni razvoj u tom pogledu,

Prepoznajući važnost razmjene iskustava i dostignuća između Strana naročito u oblasti reforme javne uprave,

Nadovezujući se na postojeće odnose između njihovih država,

Izražavajući namjeru za unapređenje saradnje u oblastima koje spadaju u nadležnost Strana kroz razmjenu iskustva i informacija o predmetnim oblastima,

U želji da se dodatno unaprijede bilateralni odnosi Crne Gore i Italije,

Sklopili su sljedeći Memorandum o razumijevanju, u daljem tekstu "Memorandum":

ČLAN 1 Opšte odredbe

Ovaj memorandum ima za cilj da promoviše saradnju između Strana i sprovodi razmjenu u oblasti reforme javne uprave, u skladu s principima suvereniteta, jednakosti, reciprociteta i poštovanja teritorijalnog suvereniteta.

ČLAN 2

Oblasti saradnje

1. Da bi postigli svrhu navedenu u članu 1 ovog memoranduma, Strane namjeravaju da sarađuju u sljedećim oblastima:
 - a) Razmjena dobrih praksi i iskustava u reformi javne uprave, kao i u strateškom planiranju ljudskih resursa;
 - b) Reforma službeničkog sistema;
 - c) Upravljanje ljudskim resursima;
 - d) Identifikovanje potreba za edukacijom zasnovanom na vještinama, potrebnim za budućnost, uključujući digitalnu tranziciju, izgradnju povjerenja u institucije i smanjenje administrativnog opterećenja, u cilju unapređenja kvaliteta i efikasnosti javnih usluga, otvorenog i transparentnog upravljanja.

2. Strane se mogu saglasiti da sarađuju i u drugim oblastima u skladu s nacionalnim zakonodavstvom svojih država.

ČLAN 3

Oblici saradnje

Oblici saradnje između Strana uključivaće:

- a) Razmjenu informacija, iskustava i dobrih praksi u vezi sa saradnjom u oblastima iz člana 2 ovog memoranduma;
- b) Organizovanje sastanaka eksperata i delegacija u cilju razmjene iskustava u vezi s pitanjima od interesa za obje Strane;
- c) Organizovanje i učešće na konferencijama, seminarima, radionicama, studijskim posjetama, obukama i drugim događajima o pitanjima od zajedničkog interesa;
- d) Organizovanje i sprovođenje studija, revizija, analiza ili drugih istraživanja;
- e) Olakšavanje kontakata i saradnje relevantnih nacionalnih aktera;
- f) Pokretanje i implementacija okvira kompetencija, demo i/ili pilot rješenja ili projekata;
- g) Učešće i partnerstvo na projektima u oblasti reforme javne uprave i digitalizacije, sa privatnim sektorom i lokalnom samoupravom.

ČLAN 4

Implementacija

1. Za postizanje ciljeva ovog memoranduma, Strane mogu pripremiti programe rada ili zajedničke projekte, koji se sastoje od aktivnosti saradnje planiranih za period važenja ovog memoranduma.
2. Svaki program rada može predvidjeti sprovođenje aktivnosti saradnje i može uključivati specifikacije o obimu, koordinaciji i administraciji, raspodjeli resursa, razmjeni stručnjaka i profesionalaca, ukupnim troškovima i distribuciji, rasporedu implementacije i bilo koje druge informacije o kojima Strane zajedno odluče.
3. Ovaj memorandum će se sprovoditi u skladu sa zakonodavstvima Crne Gore i Italije, kao i sa primjenjivim međunarodnim pravom, a za italijansku stranu i sa obavezama koje proizlaze iz članstva Italije u Evropskoj uniji.

ČLAN 5

Koordinacija saradnje

Strane imenuju sljedeće organizacione jedinice za kontakte, koordinaciju saradnje i preduzimanje svih odgovarajućih mjera predviđenih ovim memorandumom:

- a. Za Ministarstvo javne uprave Crne Gore – Direktorat za strateško planiranje u javnoj upravi, međunarodnu saradnju i IPA fondove
- b. Za Odjeljenje za javnu upravu Predsjedništva Savjeta ministara Republike Italije - Služba za međunarodne poslove i evropsko programiranje

ČLAN 6

Zaštita prava intelektualne svojine

1. Svaka Strana će na svojoj teritoriji štiti prava intelektualne svojine druge Strane u skladu sa domaćim zakonima koji su na snazi u njihovim državama.
2. U slučaju da određene aktivnosti, saradnje ili programski projekti u okviru ovog memoranduma mogu uticati na bilo koja prava intelektualne svojine, Strane će zaključiti posebne sporazume u skladu sa svojim odgovarajućim zakonima i propisima.

ČLAN 7

Povjerljivost

1. Strane mogu direktno razmjenjivati informacije koje spadaju u oblasti saradnje predviđene ovim memorandumom.
2. Svaka Strana može zatražiti od druge da tretira informacije i dokumentaciju koja je razmijenjena kao povjerljive, osim u obimu u kojem je objelodanjivanje između Strana dogovoreno, u skladu s nacionalnim zakonodavstvom.
3. Informacije i dokumentacija koje Strane uzajamno dostavljaju će se koristiti samo u svrhe za koje su tražene ili date u skladu s ovim memorandumom.

ČLAN 8

Finansijski aspekt

1. Memorandum će biti sproveden uzimajući u obzir organizacione i budžetske kapacitete obje Strane. Ovo će se realizovati u zavisnosti od raspoloživih finansijskih sredstava i ljudskih resursa Strana.
2. Strane će finansirati implementaciju Memoranduma u skladu sa raspoloživim sredstvima iz svojih redovnih budžeta, bez dodatnog opterećenja za državne budžete Republike Italije i Crne Gore. Svaka Strana će biti odgovorna za svoje troškove koji proizlaze iz aktivnosti u okviru ovog memoranduma, uključujući troškove putovanja i smještaja.

ČLAN 9

Finalne odredbe

1. Ovaj memorandum ne predstavlja međunarodni sporazum koji može proizvesti prava i obaveze koje proističu iz međunarodnog prava. Nijedna odredba ovog memoranduma neće se tumačiti kao stvaranje bilo kakvih pravnih obaveza ili obavezivanja Strana.
2. Ovaj memorandum stupa na snagu danom potpisivanja i ostaće na snazi neodređeno vrijeme, osim ukoliko bilo koja od Strana ne obavijesti drugu Stranu najmanje tri mjeseca unaprijed o svojoj namjeri da raskine Memorandum.
3. Raskid ovog memoranduma neće uticati na trajanje ili važenje aktivnosti saradnje, programa i projekata u okviru ovog memoranduma, koje su započete, ali nijesu završene do datuma raskida, osim ukoliko Strane zajednički ne odluče drugačije.

ČLAN 10
Izmjene i dopune

Ovaj memorandum se može mijenjati na osnovu uzajamne pismene saglasnosti Strana.

ČLAN 11
Rješavanje sporova

Svi sporovi koji nastanu u vezi s tumačenjem i/ili sprovođenjem ovog memoranduma rješavaće se sporazumno, putem neposrednih konsultacija i pregovora između Strana.

Potpisano dana 16. januara 2025, u dva originalna primjerka, svaki na crnogorskom, italijanskom i engleskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi jednako autentični. U slučaju razlika u tumačenju, biće mjerodavan tekst na engleskom jeziku.

ZA MINISTARSTVO JAVNE UPRAVE
CRNE GORE

ZA ODJELJENJE ZA JAVNU UPRAVU
PREDSJEDNIŠTVA SAVJETA
MINISTARA REPUBLIKE ITALIJE

MEMORANDUM D'INTESA

TRA

IL DIPARTIMENTO DELLA FUNZIONE PUBBLICA DELLA PRESIDENZA DEL
CONSIGLIO DEI MINISTRI DELLA REPUBBLICA ITALIANA

E

IL MINISTERO DELLA PUBBLICA AMMINISTRAZIONE DEL MONTENEGRO

NEL CAMPO DELLA RIFORMA DELLA PUBBLICA AMMINISTRAZIONE

Il Dipartimento della Pubblica Amministrazione della Presidenza del Consiglio dei Ministri della Repubblica Italiana e il Ministero della Pubblica Amministrazione del Montenegro di seguito singolarmente denominati "Partecipante" e collettivamente "Partecipanti",

Riconoscendo le strette e costruttive relazioni bilaterali tra il Montenegro e l'Italia,

Tenendo conto dell'accordo di cooperazione strategica tra il Governo della Repubblica italiana e il Governo del Montenegro, concluso a Roma il 6 febbraio 2010;

Confermando l'importanza della riforma della pubblica amministrazione,

Tenendo in debito conto i benefici che possono derivare dalla cooperazione dei Partecipanti nel campo della riforma della pubblica amministrazione per lo sviluppo nazionale a tale riguardo,

Riconoscendo l'importanza dello scambio di esperienze e risultati tra i Partecipanti, in particolare nel settore della riforma della pubblica amministrazione,

Sulla base delle relazioni esistenti tra i propri Paesi,

Esprimendo l'intenzione di rafforzare la cooperazione sulle questioni di competenza dei Partecipanti attraverso la condivisione di esperienze e informazioni su aree tematiche,

Desiderosi di migliorare ulteriormente le relazioni bilaterali tra l'Italia e il Montenegro,

Hanno stipulato il seguente Memorandum d'Intesa, di seguito denominato "Memorandum":

ARTICOLO 1

Disposizioni generali

Il presente Memorandum mira a promuovere la cooperazione tra i Partecipanti e a realizzare scambi in settori relativi alla riforma della pubblica amministrazione, nel rispetto dei principi di sovranità, uguaglianza, reciprocità e rispetto della sovranità territoriale.

ARTICOLO 2

Settori di cooperazione

1. Al fine di conseguire l'obiettivo definito all'articolo 1 del presente Memorandum, i Partecipanti intendono cooperare nei seguenti settori:
 - a) Scambio di buone pratiche ed esperienze nella riforma della pubblica amministrazione, e nella pianificazione strategica delle risorse umane;
 - b) Riforma della funzione pubblica;
 - c) Gestione delle risorse umane;
 - d) Individuazione delle esigenze di apprendimento sulla base delle competenze necessarie per il futuro, tra cui la transizione digitale, il rafforzamento della fiducia e ridurre gli oneri amministrativi, , per migliorare la qualità e l'efficacia dei servizi pubblici, una governance aperta e trasparente.

2. I Partecipanti possono decidere congiuntamente di cooperare in altri settori conformemente alla legislazione nazionale dei rispettivi Stati.

ARTICOLO 3

Forme di cooperazione

Le forme di cooperazione tra i Partecipanti comprenderanno:

- a) Scambio di informazioni, esperienze e buone pratiche relative alla cooperazione nei settori di cui all'articolo 2 del presente Memorandum;
- b) Organizzazione di riunioni di esperti e delegazioni al fine di scambiare esperienze in relazione a questioni di interesse per entrambi i Partecipanti;
- c) Organizzazione e partecipazione a conferenze, seminari, workshop, visite di studio, corsi di formazione e altri eventi su temi di interesse comune;
- d) Organizzazione e conduzione di studi, audit, analisi o altre ricerche;
- e) Facilitare i contatti e la cooperazione fra i soggetti nazionali pertinenti;
- f) Avvio e attuazione di modelli di competenze, soluzioni o progetti dimostrativi e/o pilota;

- g) Partecipazioni e partenariati in progetti in materia di riforma della pubblica amministrazione e della digitalizzazione, in collaborazione con il settore privato e le autonomie territoriali.

ARTICOLO 4

Attuazione

1. Per conseguire gli obiettivi del presente Memorandum, i Partecipanti possono preparare programmi di lavoro o progetti congiunti, consistenti in attività di cooperazione previste per il periodo di validità del presente Memorandum.
2. Ciascun programma di lavoro può prevedere l'attuazione di attività di cooperazione e può includere specifiche relative all'ambito di applicazione, al coordinamento e all'amministrazione, all'assegnazione delle risorse, allo scambio di specialisti e professionisti, ai costi totali e alla distribuzione, al calendario di attuazione e a qualsiasi altra informazione decisa congiuntamente dai Partecipanti.
3. Il presente Memorandum sarà attuato in conformità alle legislazioni italiane e montenegrine, nonché al diritto internazionale applicabile e, per il Partecipante italiano, agli obblighi derivanti dall'appartenenza dell'Italia all'Unione Europea.

ARTICOLO 5

Coordinamento

I Partecipanti nominano le seguenti unità organizzative per il contatto, il coordinamento della cooperazione e l'attuazione di tutte le misure previste dal presente Memorandum:

- a) Per il Dipartimento della Funzione Pubblica della Presidenza del Consiglio dei Ministri della Repubblica Italiana: *Servizio per la Programmazione europea e le attività internazionali;*
- b) Per il Ministero della Pubblica Amministrazione del Montenegro: *Direzione per la pianificazione strategica nella pubblica amministrazione, la cooperazione internazionale e i fondi IPA.*

ARTICOLO 6

Tutela dei diritti di proprietà intellettuale

1. Ciascun Partecipante proteggerà i diritti di proprietà intellettuale dell'altro Partecipante nel proprio territorio in conformità con le leggi nazionali vigenti nei rispettivi Paesi.

2. Nel caso in cui talune attività di cooperazione o programmi di progetto nell'ambito del presente Memorandum possano incidere su diritti di proprietà intellettuale, i Partecipanti concluderanno accordi separati, conformemente alle rispettive disposizioni legislative e regolamentari.

ARTICOLO 7

Riservatezza

1. I Partecipanti possono scambiarsi direttamente informazioni che rientrano nei settori di cooperazione previsti dal presente Memorandum.

2. Ciascun partecipante può chiedere all'altro di trattare le informazioni e la documentazione scambiate come riservate, salvo nella misura in cui entrambi i Partecipanti acconsentano alla divulgazione, conformemente alla rispettiva legislazione nazionale.

3. Le informazioni e la documentazione fornite da un partecipante all'altro saranno utilizzate solo per gli scopi per i quali sono state richieste o fornite ai sensi del presente Memorandum.

ARTICOLO 8

Aspetti finanziari

1. Il Memorandum sarà attuato tenendo conto delle capacità organizzative e di bilancio di entrambi i Partecipanti. Sarà effettuato subordinatamente alla disponibilità in capo ai Partecipanti di fondi stanziati e di personale.

2. I Partecipanti finanzieranno l'attuazione del Memorandum in base alle loro disponibilità di bilancio ordinario, senza alcun onere aggiuntivo per i bilanci statali della Repubblica italiana e del Montenegro. Ciascun Partecipante sarà responsabile delle proprie spese derivanti dalle attività previste dal presente Memorandum, comprese le spese di viaggio e alloggio.

ARTICOLO 9

Disposizioni finali

1. Il presente Memorandum non costituisce un accordo internazionale che possa comportare diritti e obblighi derivanti dal diritto internazionale. Nessuna disposizione del presente Memorandum sarà interpretata ed eseguita come un obbligo di legge o un impegno dei Partecipanti.

2. Il presente Memorandum entra in vigore alla data della firma e rimarrà valido per un periodo indeterminato, a meno che uno dei Partecipanti non notifichi all'altro Partecipante con un anticipo di almeno tre (3) mesi della sua intenzione di porre fine al presente Memorandum.

3. La risoluzione del presente Memorandum non pregiudica la durata o la validità delle attività, dei programmi e dei progetti di cooperazione nell'ambito del presente

Memorandum che sono stati avviati ma non sono stati completati entro la data di scadenza, salvo diversa decisione congiunta dei Partecipanti.

ARTICOLO 10 **Modifiche**

Il presente Memorandum può essere modificato per iscritto con il consenso reciproco dei Partecipanti.

ARTICOLO 11 **Differenze**

Qualsiasi divergenza derivante dall'interpretazione e/o dall'attuazione del presente Memorandum sarà risolta amichevolmente attraverso consultazioni dirette e negoziati tra i Partecipanti.

Firmato il 16 Gennaio 2025, in due originali, ciascuno in lingua italiana, montenegrina e inglese, tutti i testi facenti ugualmente fede. In caso di divergenze di interpretazione, prevarrà il testo in lingua inglese.

PER IL DIPARTIMENTO DELLA
FUNZIONE PUBBLICA DELLA
PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI
MINISTRI DELLA REPUBBLICA
ITALIANA

PER IL MINISTERO DELLA PUBBLICA
AMMINISTRAZIONE DEL
MONTENEGRO

**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
BETWEEN**

**THE MINISTRY OF PUBLIC ADMINISTRATION OF MONTENEGRO
AND**

**THE PUBLIC ADMINISTRATION DEPARTMENT OF THE PRESIDENCY OF THE
COUNCIL OF MINISTERS OF THE REPUBLIC OF ITALY**

IN THE FIELD OF PUBLIC ADMINISTRATION REFORM

The Ministry of Public Administration of Montenegro and the Public Administration Department of the Presidency of the Council of Ministers of the Italian Republic hereinafter individually referred to as a “Participant” and collectively as the “Participants”,

Recognizing the close and constructive bilateral relations between Montenegro and Italy,

Taking into account the Agreement on strategic cooperation between the Government of Montenegro and Government of the Italian Republic, done at Rome on 6 February 2010,

Confirming the importance of public administration reform,

Having due regard to the benefits that can arise from the cooperation of the Participants in the field of public administration reform for national development in this regard,

Recognizing the importance of the exchange of experiences and achievements between the Participants, especially in the area of public administration reform,

Building on the existing relations between their Countries,

Expressing their intention to enhance cooperation on the matters falling within the competence of the Participants through sharing experience and information about subject areas,

Wishing to further improve the bilateral relations between Montenegro and Italy,

Have entered into the following Memorandum of Understanding, hereinafter referred to as “Memorandum”:

ARTICLE 1

General provisions

This Memorandum aims to promote cooperation between the Participants and carry out exchanges in area related to public administration reform, in accordance with the principles of sovereignty, equality, reciprocity and respect for territorial sovereignty.

ARTICLE 2

Areas of cooperation

1. In order to achieve the purpose defined in Article 1 of this Memorandum, the Participants intend to cooperate in the following areas:
 - e) Exchange of good practices and experiences in public administration reform, as well as in strategic human resource planning;
 - f) Reform of the civil service;
 - g) Human resource management;
 - h) Identification of learning needs based on the skills required for the future, including addressing the digital transition, building trust in institutions and reducing the administrative burden, to improve quality and effectiveness of public services, open and transparent governance.
2. The Participants may jointly decide to cooperate in other fields in accordance with the national legislation of their States.

ARTICLE 3

Forms of cooperation

The forms of cooperation between the Participants will include:

- h) Exchange of information, experiences and good practices related to cooperation in the areas referred to in Article 2 of this Memorandum
- i) Organizing meetings of experts and delegations in order to exchange experiences in relation to issues of interest to both Participants
- j) Organizing and participating in conferences, seminars, workshops, study visits, trainings and other events on the issues of common interest
- k) Organizing and conducting studies, audits, analyses or other research
- l) Facilitating contacts and cooperation of relevant national actors
- m) Launching and implementing competency frameworks, demo and/or pilot solutions or projects
- n) Participation and partnership in projects in the field of public administration reform and digitization with the private sector and local self-government.

ARTICLE 4

Implementation

4. To achieve the objectives of this Memorandum, the Participants may prepare work programmes or joint projects, consisting of cooperation activities planned for the period of validity of this Memorandum.
5. Each work programme may provide for the implementation of cooperation activities and may include specifications on the scope, coordination and administration, resource allocation, exchange of specialists and professionals, total costs and distribution, implementation schedule and any other information that the Participants may jointly decide.
6. This Memorandum will be implemented in accordance with the Montenegrin and Italian legislations, as well as the applicable international law and, as for the Italian Participant, the obligations arising from Italy's membership of the European Union.

ARTICLE 5

Coordination

The Participants appoint the following organizational units for contact, coordination of cooperation and performance of all measures provided for in this Memorandum:

- c) For the Ministry of Public Administration of Montenegro: *Directorate for strategic planning in public administration, international cooperation and IPA funds*
- d) For the Public Administration Department of the Presidency of the Council of Ministers of the Italian Republic: *Service for International Affairs and European Programming.*

ARTICLE 6

Protection of intellectual property rights

1. Each Participant will protect the intellectual property rights of the other Participant in its territory in accordance with the domestic laws in force in their respective Countries.
2. In the event that certain cooperation activities or project programmes under this Memorandum may affect any intellectual property rights, the Participants will conclude separate arrangements in accordance with their respective laws and regulations.

ARTICLE 7

Confidentiality

1. The Participants may directly exchange information that falls within the areas of cooperation under this Memorandum.
2. Either Participant may request the other to treat the information and documentation that has been exchanged as confidential, except to the extent that both Participants consent to disclosure, in accordance with their national legislation.
3. Information and documentation provided by one Participant to the other will be used only for the purposes for which they were requested or provided under this Memorandum.

ARTICLE 8

Financial aspects

1. The Memorandum will be implemented considering the organizational and budgetary capacities of both Participants. It will be carried out subject to the availability of appropriated funds and personnel of the Participants.
2. The Participants will finance the implementation of the Memorandum according to their ordinary budget availability, without any additional burden for the State budgets of the Italian Republic and Montenegro. Each Participant will be responsible for its own expenses arising from activities under this Memorandum, including expenses for travel and accommodation.

ARTICLE 9

Final provisions

1. This Memorandum does not constitute an international agreement which may lead to rights and obligations under international law. No provision of this Memorandum will be interpreted and performed as a legal obligation or commitment of the Participants.
2. This Memorandum takes effect on the date of signature and will remain valid for an indefinite period, unless either Participant notifies the other Participant at least three (3) months in advance of its intention to terminate this Memorandum.
3. The termination of this Memorandum will not affect the duration or validity of cooperation activities, programmes and projects under this Memorandum that have been initiated but are not completed by the termination date, unless otherwise jointly decided by the Participants.

ARTICLE 10
Amendments

This Memorandum may be amended in writing with the mutual consent of the Participants.

ARTICLE 11
Differences

Any difference arising from the interpretation and/or implementation of this Memorandum will be resolved amicably through direct consultations and negotiations between the Participants.

Signed on 16 January 2025, in two originals, each in the Montenegrin, Italian and English languages, all texts being equally authentic. In case of differences in interpretation, the text in English will prevail.

FOR THE MINISTRY OF PUBLIC
ADMINISTRATION OF MONTENEGRO

FOR THE PUBLIC ADMINISTRATION
DEPARTMENT OF THE PRESIDENCY
OF THE COUNCIL OF MINISTERS OF
THE ITALIAN REPUBLIC
